

УДК 378.1

Языковая подготовка магистров на примере анализа статей военного характера на занятиях по английскому языку

Курочкина Мария Владимировна

Кандидат педагогических наук,
Общевойсковая академия Вооружённых Сил Российской Федерации,
119992, Российская Федерация, Москва, проезд Девичьего поля, 4;
e-mail: kirsanovamv87@mail.ru

Аннотация

В данной статье путем анализа внешнеполитической обстановки, степени участия в международных учениях и конфликтах обосновывается необходимость изучения офицерами Вооружённых Сил Российской Федерации иностранного языка. Приводятся методические примеры преподавания иностранного языка в Общеевойсковой академии Вооружённых Сил Российской Федерации как на основе традиционных и новых методов ведения боевых действий, перспективных образцов вооружения и военной техники, среднесрочных и долгосрочных планов производства вооружения, так и путем овладения правилами грамматики английского языка, общеупотребительной лексикой. Особое внимание автор акцентирует на важности развивать устную речь слушателя путем пересказа положений статей военного характера о традиционных и новых методах ведения боевых действий, по актуальным для слушателя темам, по темам магистерских диссертаций. Представлена методика реферирования статьи по плану путем использования метода поискового чтения. Автор демонстрирует роль и возможности электронных учебников для занятий по иностранному языку («всплывающие подсказки», тесты на соответствие, открытые тесты, создание словаря к видеофайлам).

Для цитирования в научных исследованиях

Курочкина М.В. Языковая подготовка магистров на примере анализа статей военного характера на занятиях по английскому языку // Педагогический журнал. 2018. Т. 8. № 2А. С. 215-223.

Ключевые слова

Внешнеполитическая обстановка, международные учения, методы преподавания, правила грамматики, поисковое чтение, образцы вооружения и военной техники, новые методы ведения боевых действий, возможности электронных учебников.

Введение

Современная международная военно-политическая обстановка весьма динамична, а происходящие процессы многогранны по своему характеру и являются всеохватывающими [Молчанов, 2015]. В расширенном заседании Коллегии Минобороны Верховный главнокомандующий Вооружённых Сил Российской Федерации (ВС РФ) указал на необходимость «отслеживать изменение баланса сил и военно-политической обстановки в мире, прежде всего вблизи российских границ, а также в ключевых, стратегически важных для нашей безопасности регионах» [Отчет (постановление) расширенного заседания Коллегии Минобороны, 2017]. Анализ исследований геополитической обстановки показал, что если в 2010 году «выросла востребованность военной силы в политике лидирующих государств мира, больше внимания уделялось модернизации национальных ВС РФ» [Шаваев, 2010], то в 2014-15 годах речь шла о «низкой вероятности развязывания крупномасштабной войны, но о всплесках нестабильности в различных регионах мира», [Молчанов, 2015] а с 2016 года отмечаются «изменения, сложный и неустойчивый характер» [Афанасьев, 2017], рост нестабильности военно-политической обстановки в мире. Все это объясняется существованием взаимосвязанных, преимущественно негативных факторов глобального и регионального масштаба на фоне становления новых «центров силы», а также ужесточения конкуренции между ними. Кроме того, нарастанию напряженности в различных регионах мира способствует расширение масштабов терроризма и радикального экстремизма, усиление кризисных явлений в международной экономике, обострение борьбы за энергетические, водные, продовольственные и иные ресурсы. В мире сохраняются значительные запасы ядерных вооружений, химического и биологического оружия. Нарастают военные потенциалы ведущих стран. Эта тенденция усиливается в связи с продолжающимися на Западе работами по созданию новых, высокотехнологичных средств вооруженной борьбы, сопоставимых по своей эффективности с ядерным оружием и не попадающих под контроль и ограничения. Одновременно формируются возможности для переноса военных действий в космическую сферу и киберпространство [Молчанов, 2016]. Важным обстоятельством, определяющим развитие военно-политической обстановки и оказывающим негативное влияние на ее развитие, является стремление США любой ценой сохранить лидирующую роль на международной арене» [Кондрашов, 2013]. Достигнутое превосходство в военной, экономической и информационной сферах позволяет США доминировать в международных процессах. Как предсказывали ученые, XXI век – это время борьбы за природные ресурсы и Россия, обладающая их огромными запасами, будет втянута в орбиту глобальных интересов ведущих государств мира, которые будут отстаиваться в том числе и при помощи военной силы. Это обуславливает потребность в вооруженных силах, способных защищать интересы РФ на международной арене [Барынькин, 1999].

Все вышеперечисленные факторы, ежегодное участие российских ВС РФ в международных учениях («Славянское Братство – 2017», «Мирная миссия – 2017», «Взаимодействие – 2017», «Армейские международные игры – 2017») обуславливают повышенные требования не только к проблемам оснащения армии современными образцами вооружения и военной техники, но и вопросам языковой подготовки личного состава. Сегодня отечественные вооруженные силы, по сути, сдают своеобразный комплексный государственный экзамен на готовность противостоять любому агрессору, угрожающему национальной безопасности. Военнослужащие ВС РФ должны быть готовы защитить интересы государства во внутренних и международных конфликтах любого масштаба. Для этого крайне необходимо знание иностранного языка.

Основная часть

В современных условиях многоязычия и поликультурности проблема формирования личности, готовой к коммуникации в устной и письменной формах на иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, «для осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках», приобретает особую значимость в связи с введением новых государственных образовательных стандартов в высшей школе. В соответствии с ФГОС 3++, обучение иностранным языкам направлено на развитие коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной), на формирование поликультурной творческой личности с активной социальной позицией, на развитие слушателей Высшей школы Министерства обороны средствами иностранного языка [ФГОС (3++): Высшее образование – Магистратура, 2017].

В то же время, как показывает практика, при обучении иностранным языкам обучаемые заучивают слова, шаблонизированные фразы, диалоги-образцы, заранее подготовленные тексты. Такое обучение формирует рецептивно-репродуктивные языковые навыки и речевые умения, а не коммуникативную компетенцию, которая может быть сформирована на основе коммуникативного потенциала, имеющего творческое начало. Слушатели не могут свободно общаться, используя выученные слова и грамматические конструкции, не могут выразить свое мнение и отношение к тому, о чем говорит собеседник.

Успех любого учебного процесса напрямую зависит от умения преподавателя грамотно построить занятие, организовать практическое занятие с учетом разного уровня языковой подготовленности слушателей (английское слово «impossible» (невозможно) можно записать как *I'm possible* (буквально «я возможно»). Преподаватель иностранного языка должен владеть иностранным языком, иметь высшее лингвистическое образование, достаточный опыт преподавания в группах, учитывать положения подходов к обучению. Преподаватель – это генерал, ведущий в бой учеников, он обучает необходимому, знакомит с простыми приемами коммуникации. Его задача – выделить из программы наиболее важные языковые единицы, убедить слушателей, что языки общения, перевода им «по силам», добиться того, чтобы слушатели не цитировали поэтов и филологов о трудностях изучения языков (Р. Порсон: «Жизнь слишком коротка, чтобы тратить ее на изучение немецкого», Г. Гейне «У римлян ни за что не хватило бы времени на завоевание мира, если бы им пришлось сперва изучать латынь»). Слушателям необходимо понимать, что при изучении программы и не ежедневных занятиях они научатся говорить в рамках определенных, в нашем случае военных, тем, освоят ряд, а не все грамматические правила, поскольку даже переводчикам рекомендуют осваивать новую лексику, если они не специалисты в области темы, которая будет обсуждаться.

Перейдем к содержанию обучения иностранному языку (тому, чему следует научить). Преподаватели иностранного языка понимают, что основная задача на практических занятиях – учить говорить. Для говорения необходим запас слов, так как речь не рождается из грамматических правил и фонетических звуков, речь – подобна дереву, где корни и ствол, которые издали можно и не увидеть – «грамматика», листва и ветви – «лексика», цветы – «фонетика». На практических занятиях следует сначала знакомить с грамматическими правилами, далее работать с лексикой, затем на основе изученных грамматических конструкций и слов учить строить фразы, монологи, диалоги по теме.

Для примера приведем методику занятия по теме «Местность», где слушатели учатся описывать обучение в Общевоинской академии Вооружённых Сил Российской Федерации,

занятия по тактическим дисциплинам, выезд на полевые учения. Грамматическая тема для изучения в уроке «Местность» – «Группа неопределенных времен». Мы объясняем слушателям, что в отличие от русского языка, где глагол может быть употреблен в трех временах: настоящем, прошедшем и будущем, в английском языке существует 12 временных (видовременных) форм глагола. Основными являются настоящее простое (The Present Indefinite Tense), прошедшее простое (The Past Indefinite Tense) и будущее простое (The Future Indefinite Tense) времена. На интерактивной доске высвечиваем таблицу времен английского глагола, далее акцентируем внимание слушателей на временах группы «Indefinite», способе образования настоящей (основа глагола без "to", "work" / "работать", "study" / "учиться"), прошедшей (добавлением к основе глагола "work" окончания "ed") и будущей ("will / shall" перед основой "work") форм от инфинитивной формы "to work". После отработки умения образовывать настоящее, прошедшее и будущее времена от инфинитива ("to" глагола "work" окончания "ed") и будущей ("will / shall" перед основой "work") форм от инфинитивной формы "to work".

После отработки умения образовывать настоящее, прошедшее и будущее времена от инфинитива ("to cross" – пересекать, форсировать cross (наст.) / crossed (прош.) / will cross (буд.), "to live" – жить live / lived / will live, "to occupy" – занимать, occupy / occupied / will occupy) можно провести тесты на соответствие, открытые тесты.

После первичного закрепления грамматического материала необходимо перейти к чтению текста с глаголами в настоящем и прошедших временах с помощью электронного пособия. Преподаватель читает абзац, далее просит слушателей прочесть по одному предложению абзаца по цепочке. При чтении слушателями предложений преподаватель записывает их фонетические ошибки, параллельно наводит курсор мыши на ключевые слова предложений, к которым имеются «всплывающие подсказки», выписывает некоторые незнакомые слова на доску. Далее преподаватель озвучивает ошибки в произношении, просит произнести правильно и перевести каждого из слушателей прочитанное предложение, запомнить предложение наизусть и быть готовым воспроизвести. На самостоятельной подготовке преподаватель рекомендует еще раз прослушать аудиофайл к тексту. Далее на основе пройденной грамматики и слов можно дать задание составить монолог на тему «Обучение в Академии / Studying at the Combined Arms Military Academy», дать время для подготовки прямо во время практического занятия, провести опрос.

Развивать устную речь можно на пересказе статей военного характера о традиционных и новых методах ведения боевых действий, перспективных образцах вооружения и военной техники, среднесрочных и долгосрочных планах производства вооружения, для этого следует дать домашнее задание найти статьи по теме, актуальной для слушателей, по темам магистерских диссертаций. Для подготовки статей по диссертациям на практическом занятии нужно помочь слушателям перевести интересующую их тему или же тему магистерской работы, объяснить, что в библиотеке или в Интернете необходимо искать статьи, по ключевым словам темы.

Приведем пример практического занятия, посвященного анализу статей. В начале занятия, высвечивая план анализа, преподаватель произносит ключевые слова, напечатанные справа, слушатели повторяют хором, далее преподаватель читает пункты плана, слушатели повторяют. Преподаватель озвучивает предполагаемую тему исследования, например «Оборона в северных районах / Defense in northern regions». Далее произносит ключевые слова, напечатанные справа, слушатели повторяют хором, далее преподаватель читает пункты плана, слушатели повторяют. Затем преподаватель озвучивает предполагаемую тему исследования более узко: «The Arctic brigade units command when conducting the defense on Kola operational direction / Управление подразделениями Арктической бригады при проведении обороны на Кольском операционном

направлении», слушатели находят ключевые слова, далее изучают предложенные преподавателем статьи по данной теме. Преподаватель акцентирует внимание на том, что в любой статье необходимо перевести ключевые слова, выписать их, далее, используя метод просмотрового чтения, определиться, подходит ли статья по теме. Затем для реферирования статьи по плану можно воспользоваться методом поискового чтения. Для отработки монолога на базе данной статьи можно оставить перед глазами учащихся план для реферирования, дать время (8-10 минут) на то, чтобы они выучили основные слова. При проведении практических занятий следует опираться на знания о подходах к обучению иностранному языку, применять их положения во взаимосвязи, с учетом этапа практического занятия, уровня подготовленности слушателей. При обучении иностранному языку задачи каждого занятия должны сводиться к тому, чтобы, во-первых, добиться умения говорить на заданную тему, во-вторых, научить общению на иностранном языке на базе изучаемой лексики и грамматики. Значимое место в повышении качества обучения занимает самостоятельная работа слушателей, которая является важной составной частью учебного процесса и имеет целью закрепление и углубление полученных знаний и навыков, подготовку к предстоящим занятиям, зачетам и экзаменам, а также формирование культуры умственного труда и самостоятельности в поиске и приобретении новых знаний, что создает определенную систему поэтапности и непрерывности в процессе становления иноязычной грамотности слушателей. Нельзя не сказать о том, что в соответствии с положениями аудитивного подхода к изучению иностранных языков, в процессе самостоятельной работы важным является неоднократное прослушивание учебных аудиофайлов к упражнениям и текстам урока. Важно акцентировать внимание на том, что слушателям следует выучивать наизусть небольшие тексты, диалоги (например, по допросу военнопленного). Положения деятельностного подхода указывают на то, что язык учится в деятельности, это неоспоримо, но учебный процесс позволяет проиграть только определенное число ситуаций. Слушатели могут «испытать» на себе деятельностный подход в заграничных командировках, когда человек, находящийся в языковой среде, обладает базовым словарным запасом. На занятиях по иностранному языку нельзя оставить без внимания применение отечественного оружия в реальных условиях ведения военных действий в сложных климатических условиях. Вводную беседу со слушателями можно начать с изменений в характере вооруженной борьбы, появления понятия «высокотехнологичные войны», обусловленного развитием военных технологий и науки.

Лидеры мировых военных держав придерживаются взгляда о том, что главным отличием современных войн выступает бесконтактное воздействие на противника за счет применения высокоточного оружия из космоса, моря и воздуха (Teacher to students: "Modern world leaders have an opinion that the main difference of modern wars is contactless influence on the enemy because of use of precision weapons from space, sea and air"). Военные аналитики сходятся во мнении, что данная тенденция всецело имеет место в Сирии. Специалисты отмечают, что в настоящее время предусматривается внедрение глобально-интегрированных операций (Teacher to students: "Military analytics have an opinion that this tendency take place in Syria. Military specialists have a common opinion that today the global-integrating operations take place in combat"). Такая форма боевых действий предполагает создание в кратчайшие сроки в любом регионе межвидовой группировки войск, способных разгромить противника совместными действиями в различных операционных средах. Военные действия в Сирии – пример традиционных и гибридных методов ведения боевых действий.

Сегодня как никогда следует уделить самое пристальное внимание отраслям, формирующим облик средств и систем вооружения и военной техники, а именно инновациям и

развитию военной и инженерной науки (Teacher to students: "Military actions in Syria are an example of traditional and hybrid methods of combat. Today as never we must pay attention to the spheres, that provide armament and techniques for the army, we talk about innovations and the development of military and engineering science"). Операция в САР – это возможность для инженеров в режиме реального времени наблюдать за поведением техники, ее износом, надежностью, эффективностью и безопасностью, за устойчивостью работы приборов, получать отзывы от членов экипажей и операторов (Teacher to students: "Operations in Syrian Arabic republic is a chance for engineers to watch military techniques, its wear, reliability, effectiveness, safety, stability of the devices work, to get comments from crew and operators").

Педагогические работы российских [Беркимбаев, Беркулатова, Мейрбекова, 2016, Елизарова, 2001, Елизарова, 2001, Зимняя, 2003, Пассов, 1991] и американских [Renzulli, 1997; Torrance, 1080] ученых доказывают, что для успешного учебно-познавательного образовательного процесса, формирования механизма речи, осознанной системы языка, формирования иноязычной компетенции, компетенции к иноязычному общению, умения решать коммуникативные задачи, воздействовать на реципиента человеку необходимо иметь интерес к делу, которым он занимается. В связи с этим преподаватель иностранного языка должен понимать, что заучивание слов, шаблонизированных фраз, диалогов-образцов, заранее подготовленных текстов, готовых клише, фраз, соотнесенных с конкретными ситуациями [Пассов, 1991], необходимо, но недостаточно, так как формирует только рецептивно-репродуктивные языковые навыки и речевые умения, а не коммуникативную компетенцию, которая может быть сформирована на основе коммуникативного потенциала, имеющего творческое начало. Обучаемые не могут свободно общаться, используя выученные слова и грамматические конструкции, не могут выразить свое мнение и отношение к тому, что говорит собеседник.

Анализ научных работ о формировании коммуникативных способностей, коммуникативного потенциала учащихся показал, что к настоящему времени определены условия, обеспечивающие развитие коммуникативного начала [Беркимбаев, Беркулатова, Мейрбекова, 2016] учащихся в процессе учебной деятельности.

При этом, как показывает практика, урочная система не позволяет в полной мере раскрыть коммуникативный потенциал слушателя, так как он ориентирован на получение хорошей отметки, поэтому боится совершить ошибку. Классно-урочная система обучения часто сковывает свободу обучаемых любого возраста, тем самым не способствует раскрытию их коммуникативного начала на занятиях по иностранному языку.

Данный факт привел нас к выводу о необходимости атмосферы «комфорта» на занятиях по иностранному языку в вузах. Мы считаем, что проблему формирования иноязычной коммуникативной компетенции, иноязычных стратегий «хочу говорить» [Ван Дейк, 1989] необходимо решать на основе развития коммуникативного потенциала личности.

Заключение

Анализ лингводидактических и психолого-педагогических теоретических основ, практический опыт преподавания в вузах Министерства обороны Российской Федерации позволил прийти к выводам о том, что заинтересовать предметом через обучение на актуальном для слушателей материале о вооружении, документах, тактике армий иностранных государств – это осевая задача современного преподавателя иностранного языка в военной учебной организации. Важно, чтобы новые данные в области вооружения и ведения боевых действий

иностранными армиями оперативно использовались на занятиях по иностранному языку. Поставленная задача должна решаться на высоком методическом уровне на основе положений коммуникативного подхода, в атмосфере «рабочего комфорта».

Библиография

1. Афанасьев С.А. Развитие военно-политической обстановки в мире и угрозы национальной безопасности // Зарубежное военное обозрение. 2017. № 1. С. 3-10.
2. Барынькин В.М. Оценка военно-политической обстановки: методологический аспект // Военная мысль. 1999. № 5. С. 23-30.
3. Беркимбаев К.М., Беркулатова И.У., Мейрбекова Г.П. О необходимости формирования коммуникативного потенциала будущих учителей в обучении английскому языку // Вестник РУДН. Серия «Информатизация образования». 2016. № 2. С. 23-31.
4. Ван Дейк Т.А. Язык. Познание. Коммуникация. М.: Прогресс, 1989. 312 с.
5. Волкова Н.А., Курочкина М.В. Английский язык. М.: Академия, 2016. 432 с.
6. Елизарова Г.В. Формирование межкультурной компетенции студентов в процессе обучения иноязычному общению: дисс. ... д-ра пед. наук. СПб., 2001. 371 с.
7. Зимняя И.А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования // Высшее образование сегодня. 2003. № 5. С. 34-42.
8. Кондрашов В. Военно-политическая обстановка в различных регионах мира // Зарубежное военное обозрение. 2013. № 1. С. 4-13.
9. Молчанов Г.В. Военно-политическая обстановка в различных регионах мира // Зарубежное военное обозрение. 2015. № 1. С. 3-16.
10. Молчанов Г.В. Развитие военно-политической обстановки в мире и угрозы национальной безопасности России // Зарубежное военное обозрение. 2016. № 1. 3-12.
11. Нелюбин Н.Н. Учебник военного перевода. М.: Воениздат, 1981. 444 с.
12. Отчет (постановление) расширенного заседания Коллегии Минобороны. М., 2017.
13. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М.: Просвещение, 1991. 208 с.
14. ФГОС (3++): Высшее образование – Магистратура. М., 2017.
15. Шаваев А.Х. Военная мощь государства и ее взаимосвязь с политикой // Военная мысль. 2010. № 3. С. 58-71.
16. Renzulli J.S., Reis S.M. The Schoolwide Enrichment Model. A how-to guide for educational excellence. Connecticut: Creative Learning Press. 1997. P. 20-45.
17. Torrance E.P. Growing up creatively gifted: a 22-year longitudinal study // Creative child and adult quarterly. 1980. No. 5. P. 148-70.

Masters' language preparation on the example of the military-oriented articles during the English classes

Mariya V. Kurochkina

PhD in Pedagogy,
Combined Arms Academy of the Armed Forces of the Russian Federation,
119992, 4 proezd Devich'ego polya, Moscow, Russian Federation;
e-mail: kirsanovamv87@mail.ru

Abstract

The article proves the necessity of studying foreign language by the officers through the analysis of foreign policy, the degree of the participance in foreign military trainings and conflicts. The author of this article gives methodological examples of the teaching both on the base of the traditional and modern methods of the combat actions conducting, perspective examples of armament and combat techniques, short and long-term plans of armament production, and by mastering grammar rules and

Masters' language preparation on the example of the military-oriented articles...

general lexis. The author focuses on the importance of developing the oral speech of the listener by retelling the provisions of military articles on traditional and new methods of warfare, on a topic interesting to listeners, on topics of master's theses. The article represents a technique for abstracting an article according to the plan, using the method of search reading. The author insists on conducting practical exercises taking into account the provisions of approaches to teaching a foreign language, on the application of their provisions in a relationship, taking into account the stage of practical training. The author demonstrates the role and opportunities of electronic books for the foreign language studying ("tooltips", compliance tests, open tests, vocabulary creation for the video). The author concludes about the need for an atmosphere of comfort in the English classroom at universities. The problem of formation of foreign language communicative competence, foreign language strategies "I want to say" should be solved on the basis of the development of communicative potential of personality.

For citation

Kurochkina M.V. (2018) Yazykovaya podgotovka magistrrov na primere ana-liza statei voennogo kharaktera na zanyatiyakh po angliiskomu yazyku [Masters' language preparation on the example of the military-oriented articles during the English classes]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 8 (2A), pp. 215-223.

Keywords

Foreign political situation, foreign military trainings, teaching methods, grammar rules, search reading, examples of armament and combat techniques, methods of warfare, opportunities of electronic books.

References

1. Afanas'ev S.A. (2017) Razvitie voenno-politicheskoi obstanovki v mire i ugrozy natsional'noi bezopasnosti [Development of military and political situation in the world and threats to national security]. *Zarubezhnoe voennoe obozrenie* [Foreign military review], 1, pp. 3-10.
2. Baryn'kin V.M. (1999) Otsenka voenno-politicheskoi obstanovki: metodologi-cheskii aspekt [Assessment of the military-political situation: methodology-technological dimension]. *Voennaya mysl'* [Military thought], 5, pp. 23-30.
3. Berkimbaev K.M., Berkulatova I.U., Meirbekova G.P. (2016) O neobkhodimosti formirovaniya kommunikativnogo potentsiala budushchikh uchitelei v obu-chenii angliiskomu yazyku [On the need to build the communicative potential of future teachers in teaching English language]. *Vestnik RUDN. Seriya "Informatizatsiya obrazovaniya"* [Bulletin of Peoples' Friendship University of Russia. Series "Informatization of education"], 2, pp. 23-31.
4. Elizarova G.V. (2001) *Formirovanie mezhekul'turnoi kompetentsii studentov v protsesse obucheniya inoyazychnomu obshcheniyu. Dokt. Diss.* [Formation of intercultural competence of students in the process of learning foreign language communication. Doct. Diss.]. Saint Petersburg.
5. *FGOS (3++): Vysshee obrazovanie – Magistratura* [FSES (3++): Higher education – Master's degree] (2017). Moscow.
6. Kondrashov V. (2013) Voенно-politicheskaya obstanovka v razlichnykh regionakh mira [Military-political situation in the various regions of the world]. *Zarubezhnoe voennoe obozrenie* [Foreign military review], 1, pp. 4-13.
7. Molchanov G.V. (2016) Razvitie voenno-politicheskoi obstanovki v mire i ugrozy natsional'noi bezopasnosti Rossii [Development of military-political situation in the world and threats to national security of Russia]. *Zarubezhnoe voennoe obozrenie* [Foreign military review], 1, pp. 3-12.
8. Molchanov G.V. (2015) Voенно-politicheskaya obstanovka v razlichnykh regionakh mira [Military-political situation in the various regions of the world]. *Zarubezhnoe voennoe obozrenie* [Foreign military review], 1, pp. 3-16.
9. Nelyubin N.N. (1981) *Uchebnik voennogo perevoda* [Textbook of military translation]. Moscow: Voenizdat Publ.
10. *Otchet (postanovlenie) rasshirennogo zasedaniya Kollegii Minoborony* [The report (decision) of the enlarged meeting of the Collegium of the Defense Ministry]. M., 2017.
11. Passov E.I. (1991) *Kommunikativnyi metod obucheniya inoyazychnomu govoreniyu* [Communicative method of teaching foreign language speaking]. Moscow: Prosveshchenie Publ.

12. Renzulli J.S., Reis S.M. (1997) *The Schoolwide Enrichment Model. A how-to guide for educational excellence*. Connecticut: Creative Learning Press, pp. 20-45.
13. Shavaev A.Kh. (2010) Voennaya moshch' gosudarstva i ee vzaimosvyaz' s politikoi [Military power of the state and its relationship with politics]. *Voennaya mysl'* [Military thought], 3, pp. 58-71.
14. Torrance E.P. (1980) Growing up creatively gifted: a 22-year longitudinal study. *Creative child and adult quarterly*, 5, pp. 148-70.
15. Van Deik T.A. (1989) *Yazyk. Poznanie. Kommunikatsiya* [Language. Knowledge. Communication]. Moscow: Progress Publ.
16. Volkova N.A., Kurochkina M.V. (2016) *Angliiskii yazyk* [English language]. Moscow: Akademiya Publ.
17. Zimnyaya I.A. (2003) Klyuchevye kompetentsii – novaya paradigma rezul'tata ob-razovaniya [Key competences as a new paradigm of the result of education]. *Vysshee obrazovanie segodnya* [Higher education today], 5, pp. 34-42.